

四 華州上院議員「ホワイト」ノ移民官候補忌避問題

五六七 二月二十二日 在シアトル高橋領事ヨリ
「ホワイト」氏亜細亞人排斥立法要請決議案ヲ

華州上院ニ提出ノ件

No. 47.

Senator White of Bellingham introduced Friday joint resolution urging Congress to pass law excluding all Asiatics as well as Chinese.

Takahashi.

五六八 二月二十二日 在シアトル高橋領事ヨリ
「ホワイト」氏合衆国移民官ニ就任希望ノ件

第四八号

往電第四七号ニ関シ「ホワイト」ハ民主党ニ屬シ来ルヘキ
民主党政府ノ下ニ「シアトル」ニ於ケル合衆国移民官タラ
ントスル野心ヲ有スルモノナリ又州会ハ今後閉会迄二十日
ノ間ハ議案提出ニ付出席議員三分ノ二ノ同意ヲ要スルニ付
今後ハ排日案ノ提出ナキ見込

五六九 三月七日 在シアトル高橋領事ヨリ
「ホワイト」氏ノ移民官候補ニ対シ「シアトル」

商業會議所会頭反対運動ノ件

第五三号

三月六日華盛頓通信ニ依レハ往電第四八号所載ノ「ホワイ
ト」ハ目下上京中ノ当州民主党領袖ヨリ「シアトル」移民
官候補トシテ推薦スルコトニ決定セリト云フ依テ当地商業
會議所会頭ヨリ前記領袖ニ宛テ右推薦ヲ見合セ別人ヲ選
スル様依頼ノ内電ヲ発シ呉レタリ

五七〇 三月十二日 在シアトル高橋領事ヨリ
「ホワイト」氏移民官候補忌避ニ関スル件

附屬書 同日高橋領事ヨリ珍田大使宛機密各公第九号

写

機密公第八号

(四月五日接受)

大正二年三月十二日

在シアトル

領事 高橋 清 一(印)

外務大臣男爵 牧野伸頭 殿

本件ニ関シ別紙ノ通り在米大使へ報告及置候間右写相添此
段申進候 敬具

(附屬書)

機密各公第九号

大正二年三月十二日

在シアトル

領事 高橋 清 一

在米

特命全權大使子爵 珍田捨己 殿

当地移民官候補者「ヘンリー、エム、ホワイト」

忌避ニ関スル件

今般「ヘリンズナム」ノ Henry M. White ガ民主党有力
者ニ依リテ当地移民官候補者トシテ推薦セラレ右ニ対シ当
地商業會議所ハ会頭ノ名ヲ以テ同人以外ニ人種的偏見ヲ有
セザル人物ヲ撰択スル様依頼ノ電報ヲ民主党領袖宛發シ吳
レタル趣ハ兼ネテ電報致置候通りニ候処右ニ対シ右領袖ヨ
リ會議所ヘ宛テ右「ホワイト」ガ当地移民官トシテ不適当
ナル理由ヲ委細承知シ度旨申来リ會議所ハ右ニ付書面ヲ以
テ回答スベキ都合ニ候処此際同會議所ノ理由ヲシテ「層有
力ナラシメンガ為日本人側ヨリモ何等」ステートメント」

ヲ會議所ニ提出スル様照会アリタルニ付邦人側ヨリ別紙写
ノ通り調整ノ上同會議所へ回答致置候ニ付御参考迄右写差
進候 敬具

追テ別紙提出ニ付テハ邦人側ニテハ後難ヲ恐レテ躊躇セ
ル模様アリシモ商業會議所ヨリ若シ後日「ホワイト」若
クハ其一味ガ復讐ヲ企ツル如キコトアルニ於テハ會議所
ニ於テ断然邦人ニ後援スベキ旨申出候ニ付右提出ニ決定
致候御参考迄此段申添候

(別紙)

「ホワイト」氏ノ移民官タルニ反対ヲ声明スル

日本人側決議

Copy

RESOLUTION.

WHEREAS, according to newspaper reports, certain influential members of the Democratic Party, in the State of Washington, recommend State Senator Henry M. White, of Bellingham, for Immigration Commissioner of this District; and WHEREAS, said Henry M. White has recently introduced a resolution in the Senate, urging Con-

gress to pass a law excluding all Oriental peoples from this Country, in like manner as the present Chinese exclusion; and

WHEREAS, friendly and intimate relations tending to promote Oriental trade and commerce, have always existed between the Port of Seattle and Japan; and

WHEREAS, no racial prejudice or ill-will has ever arisen towards the Japanese residents of this City, comprising one-half of the total Japanese residents of this State; and

WHEREAS, the position of United States Immigration Commissioner carries with it great discretionary power which has always in the past been impartially and fairly used, and has won the confidence of the Japanese residents;

NOW THEREFORE, BE IT RESOLVED: that we, the undersigned, are opposed to the candidacy of said Henry M. White, and we express our earnest desire that the person chosen United States Immigration Commissioner for this District, be one holding no prejudice for or against any alien race. a

Dated at Seattle, March....., 1913.

五七一 三月二十四日 在シアトル高橋領事ヨリ 牧野外務大臣宛

「ホワイト」氏ヨリ自己ノ対日態度釈明並移民

官候補ニ対スル邦人側抗議撤回方依頼ノ件

附屬書 三月二十二日高橋領事発珍田大使宛電報第六〇号写

機密公第一〇号 (四月十二日接受)

大正二年三月廿四日

在シアトル

領事 高橋 清 一 (印)

外務大臣男爵 牧野伸頭 殿

本件ニ関シ別紙ノ通り去ル二十二日在米大使へ宛テ電報致置候間御参考迄右写差進候 敬具

(附屬書)

三月二十二日高橋領事発珍田大使宛電報写

第六〇号

機密第九号拙信ニ関シ White ハ本日伝ヲ以テ本官ヲ訪問

シテ曰ク当州議會開会中 Congressman Raker of California

ヨリ当州議會ノ件ノ決議案通過ヲ勧告シ来リ上院

議長ノ勸メニヨリ自分ハ議案ノ内容ヲモ熟読セス之ヲ提出シタルモ自分ハ實際之ヲ通過セシメント切望シタルニハア

JAPANESE ASSOCIATION OF NORTH AMERICA

By President.

..... Secretary.

JAPANESE COMMERCIAL CLUB

By President.

..... Secretary.

JAPANESE MERCHANTS ASSOCIATION

By President.

ラス其外自分ハ司法委員ノ一人ニシテ外國入土地租借禁止案ニモ反対シ又兩院ヲ通過シタル外國入土地所有案ニモ賛成シ且平素邦人ニ対シテハ寧ろ好意ヲ表シ居ルモノニ付何卒在留邦人ノ自分ノ移民官候補ニ対スル抗議ヲ撤回スル様尽力アリタキ旨懇望セリ本官ハ本件ハ自分ノ関知セサル所ナルモ貴下ノ申出ハ重立タル邦人ニ通達スヘシト答へ置ケリ就テハ同人活殺ノ權ハ且下全然当方ニ存スル次第ノ所場合ニヨリ同人候補ニ対スル反対ヲ撤回セシムルモ閣下ニ於テ御異議ナキヤ否折返シ御内示アリタシ

五七二 四月二日 在シアトル高橋領事ヨリ 牧野外務大臣宛

「ホワイト」氏ノ移民官候補ニ対スル邦人側反

對運動ノ顛末ニ付報告ノ件

附屬書 同日 橋領事ヨリ珍田大使宛機密第一二号写

機密第十四号 (四月二十八日接受)

大正二年四月二日

在シアトル

領事 高橋 清 一 (印)

外務大臣男爵 牧野伸頭 殿

本件ニ関シ別紙ノ通り在米大使へ報告ニ及置候間御参考迄
右写附屬書類共差進候 敬具

(附屬書)

機密第十二号

大正二年四月二日

在シアトル

領事 高橋 清一

在米

特命全權大使子爵 珍田捨己殿

「ホワイト」移民官候補問題ノ件

「ホワイト」氏移民官候補ニ対スル在留邦人ノ反対ヲ撤回
スル様同人ヨリ交渉ノ趣電報致候処右ニ対シ御訓示ノ趣敬
承致候當時「ホワイト」ハ当地商業會議所書記 Hadleyノ
紹介ヲ以テ本官ニ面会シタル次第ニテ「ハドレー」ト「ホ
ワイト」トハ旧識ノ間柄ナル由ナレトモ「ハドレー」ハ
「ホワイト」ノ希望ニ依リ単ニ本官トノ会见ヲ媒介シタル
ノミニテ右ハ會議所ノ態度トハ何等ノ關係ナキ旨前以テ
「ハドレー」ヨリ申添有之候而シテ「ホワイト」ヨリ本官
へ申出ノ次第ハ既電ノ通りニ有之本官ハ表向「ホワイト」

Todd 及前記「エイフナー」ノ三名ニテ「ホワイト」ヲ移
民官ニ採用方推薦済ナルモ右「チルバーク」ノ電報ニヨリ
「エイフナー」ハ不取敢商業會議所ノ抗議ヲ其筋ニ通告シ
之ト同時ニ抗議ノ理由ヲ詳細説明スベキ旨會議所ニ照会シ
越シタルニ付會議所ハ邦人ノ抗議書ヲ求メ来レル次第ニ有
之候間モ無ク当州選出合衆国下院議員「ハンフレー」ハ
一時帰州シ商業會議所ニ出頭ノ節新任労働長官「ウイルソ
ン」氏ハ「ユニオン」ト密接ノ關係アル人物ナレバ本件ハ
同氏ノ手ヲ經ル事極メテ不得策ナルニ付直接大統領ニ請願
スルコト可然ト忠告アリ「チルバーク」ハ即チ東洋ニ対ス
ル当港従来ノ好意の態度ヨリ論ジ此際在留邦人ニ不満ヲ抱
カシムルヲ欲セザルヲ理由トシテ「ホワイト」ノ任命ニ反
對ヲ表シ尚會議所ハ是迄官職ノ任命ニハ曾テ容喙シタルコ
トナキモ本件ハ当港ノ方針上黙過スベカラザルニ付特ニ
大統領ノ考量ヲ仰グ次第ナリト申添タル由ニ有之又「ロウ
マン」ヨリモ國務卿「ブライアン」氏ニ対シ私人トシテ
「ホワイト」候補ニ反対ノ書面ヲ発シタル趣ニ有之候
右報告申進候 敬具

註 別紙省略

反対ノ邦人決議ニハ關係ナキニ付「ホワイト」ノ申出ニ対
シテハ単ニ同人ト邦人団体代表者トノ間ニ会见ヲ準備シタ
ル丈ニテ責ヲ免カレ候於是「ホワイト」ト邦人代表者ト會
見ノ結果「ホワイト」ハ別紙ノ如キ書面ヲ邦人側ニ差越シ
尚同人ガ排日ノ決議案提出ノ事情ヲ弁明セル上院議長「ハ
ート」氏ヨリ「ホワイト」ニ宛テタル書信ヲモ添付致越候
処「ホワイト」書面ノ結論ハ自分ハ有力者ノ後援アルニ
ヨリ抗議ノ有無ニ関セズ移民官ニ任命セラル、積リナルモ
後日感情ノ行違ナキ様任命前ニ抗議ヲ撤回セラレ度趣意ニ
有之因テ邦人側ヨリ「ホワイト」来信ヲ携帶シテ商業會議
所ニ相談ニ及ビタル処(本件ハ會頭「チルバーク」、「ロウ
マン」及書記長「ヤンデル」ノ三氏担当シ居レリ)會議所
ハ本件抗議ハ結局ノ成否如何ニ関セズ撤回ヲ見合ハス事可
然トノ意見ニ有之旁々邦人側ヨリ「ホワイト」ハ乍遺憾
抗議ヲ撤回シ難キ旨可成婉曲ニ回答スル筈ニ有之候
將又御参考迄是迄會議所ノ取リタル措置ヲ聞クガ儘ニ略説
スレバ最初邦人側ノ依頼ニ依リ會頭「チルバーク」ヨリ當
時華府ニ滞在中ノ当地民主黨領袖 Heifner ニ宛テ「ホワ
イト」ノ推薦ヲ見合セラレタキ旨電報シタルニ是レヨリ先
キ National Committeeman Partison, State Chairman

五七三 五月十二日 在シアトル高橋領事ヨリ
牧野外務大臣宛

「ホワイト」氏ノ移民官候補反対ニ関シ同氏ト

北米日本人會長トノ往復書翰報告ノ件

附屬書一 四月二十四日附「ホワイト」氏ヨリ北米日

本人會長宛書翰写

二 五月六日附北米日本人會長ヨリ「ホワイ
ト」氏宛返翰写

機密第一九号 (六月七日接受)

大正二年五月十二日

在シアトル

領事 高橋 清一 (印)

外務大臣男爵 牧野伸頭殿

本件ニ関シテハ本年三月廿四日付機密第一〇号及四月二日
付機密第一四号ヲ以テ報告致候次第有之候処其後「ホワイ
ト」氏ト当地北米日本人會長高橋撤夫トノ間ニ往復シタル
書翰ハ別紙写ノ通りニ付右御参考迄供貴覽候 敬具

(附屬書一)

四月二十四日附「ホワイト」氏ヨリ北米日本人會長宛書翰
写

大 本國入土移民反対の請願書 (四) 四十三

Bellingham, Wash., April 24, 1913.

Mr. C. T. Takahashi,
Seattle, Washington.

Dear Sir:—

I am informed that your committee of Japanese are of the impression that I avoided your question when asked if I would give the Japanese the same treatment as any other foreign nationality. I want to say that I did not intentionally avoid any question, and I presumed that I had answered the question definitely, but if my answer was misunderstood, I desire to say to you that I will give the same treatment to the Japanese as I will give to any other person. I will not discriminate against the Japanese as a nation or race, neither will I discriminate against them as individuals. I will treat them absolutely impartially, and I will give to them the same treatment that I will give to any other race or class of people. This is true whether the protest against my appointment is withdrawn or not, and no statement is made to you as to my official conduct to influence you in

四六六

withdrawing your protest, because, if I am appointed Commissioner of Immigration, I expect to act independently, fairly, impartially and without regard to favoritism of any kind whatever.

I hope this statement is sufficiently specific, but if you desire to confer with me further, I will be glad to meet you and be glad to explain any matters that may be presented to me.

Yours truly,

H.M. White. (Signed).

(按圖轉付)

氏に付て此米田米入會の「米田」出張所

Seattle, Wash., May 6th 1913.

Mr. H.M. White,

c/o Brown, White & Ferringer,
Bellingham, Washington.

Dear Sir:—

I have your letter of the 24th ultimo with reference to the protest made by the Japanese Association of North America against your appointment as Commissioner of Immigration. The

matter was again taken up with the Association, a meeting called, all the facts discussed, and a full statement again made as to your position and the reason for your introducing the resolution discriminating against the Japanese in the last state senate. We want to be entirely just to you, but I think you will agree with me that the record is one of very stubborn facts. There are many of us who are ready and willing to give full credence to your explanation, but the fact that the resolution was introduced by you, and was a direct discrimination against a particular class of people of which we chance to be members, coupled with the further conditions as they have arisen in California has created a sentiment in the association that you will readily appreciate cannot be easily overcome. Naturally these men say that you may be a good man and all that, yet there are many others who are equally good and who have not committed themselves thus publicly against the Japanese.

It is the general opinion that the substantial business interests of the state are not hostile to the closest commercial and diplomatic relations

with Japan. Therefore, your resolution, even if prepared by some one else, does not express the true sentiment of the substantial business interests of the state upon this matter. In view of this fact the association has voted not to withdraw the protest, believing it would be in the interest of harmony not to have a commissioner whose public acts have been so much in accord with the very sentiment that is causing such national disturbance in California.

We trust you will accept this explanation as a full statement of your view and we regret exceedingly if any injustice is done you, yet we believe you will be equally fair and honest with us that if this is an injustice to you that you in the first place did a thing which was a great injustice to us out of which this final action has arisen.

Yours truly,

The Japanese Association of
North America.

By
President.

五七四 六月二日 在シアトル高橋領事ヨリ
牧野外務大臣宛

「ホワイト」氏ノ移民官候補ニ反対ノ邦人側決
議撤回ノ件

機密第二一號 (六月十九日接受)

大正二年六月二日

在シアトル

領事 高橋 清 一(印)

外務大臣男爵 牧野伸頭殿

当州上院議員「ホワイト」氏当地移民官候補ニ付在留邦人
并ニ当市商業會議所ニ於テ反対ノ趣ハ最近五月十二日付機
密公第一九号ヲ以テ報告致候処其後「ホワイト」ハ当地邦
人有力者并ニ彼等ニ接近セル米人ヲ歴訪シ邦人反対撤回ヲ
懇請シ且ツ東洋人排斥請願決議案ヲ州会ニ提出シタルヲ遺
憾トスル旨ヲ言明シ右撤回ノ條件トシテハ邦人側ノ如何ナ
ル注文ニモ応ズベキヲ申添ヘ殆ンド困却ノ様子ニ被察候
同人ノ態度ガ既ニ右ノ如クナル上ハ此際邦人側ヨリ反対決
議ヲ撤回スルモ左迄当方ノ威信ヲ害セザルベク一方ニ於テ
ハ若シ此儘同人ヲ排斥シタルニ於テハ同人ハ再び「ペリン
グハム」ヨリ当州上院ニ選出セラルベキハ殆ド疑ナク其節

五七五 十一月十七日 在シアトル高橋領事ヨリ
牧野外務大臣宛

「ホワイト」氏「シアトル」合衆国移民官ニ任
命ノ件

附屬書 同日附高橋領事ヨリ珍田大使宛各公第一一三
号写

通公第二七六号 (十二月八日接受)

大正二年十一月十七日

在シアトル

領事 高橋 清 一(印)

外務大臣男爵 牧野伸頭殿

本件ニ関シ本日別紙ノ通り在米大使ヘ報告ニ及置候間御参
考ノ為メ右写差進候 敬具

(附屬書)

各公第一一三号

大正二年十一月十七日

在シアトル

領事 高橋 清 一

在米

特命全權大使 珍田捨己殿

六 外國人土地法以外ノ諸問題 (四) 五七五

ハ虎ヲ野ニ放ツノ虞ナキニ非ズ旁々邦人側ハ内々撤回ニ決
定シ右ニ関シ商業會議所ニ相談シタル所會議所ハ一応撤回
ニ反対ナリシモ懇談ノ末「当市民主党有力者ニシテ會議所
ト密接ノ關係アル人物ヨリ「ホワイト」移民官ニ任命ノ上
ハ邦人ニ対シ不都合ノ措置ヲナサンメザルベキ旨保證スル
ヲ條件トシテ會議所ハ撤回ニ同意スベシ」ト答ヘタルニ付
右ニテ各方面ノ議纏マリ「ホワイト」ハ三名ノ保證人ヲ立
テ且ツ後日ノ證トシテ別紙甲乙号書面ヲ差越シ邦人側ハ右
ニ対シ丙号決議文ヲ商業會議所ニ送付致候右決議ノ趣旨ハ
「ホワイト」氏ガ支那人排斥法ヲ東洋人全体ニ適用センコ
トヲ希望スル決議案ヲ華州議會ニ提出シタルハ「カリフォ
ルニヤ」選出合衆國議員「レーカー」氏ノ依頼ニヨルモノ
ニシテ「ホワイト」氏自身ハ右決議案ノ趣意ニ反対ノ意見
ナルヲ確メタルヲ以テ同氏ノ移民官候補ニ対スル反対ヲ撤
回ス」ト云フニ有之候
就テハ「ホワイト」氏ハ多分当地移民官ニ任命セラル、コ
ト、被察候
右報告申進候 敬具

註 附屬書ヲ省略ス

「ヘンリー、エム、ホワイト」氏当地移民官任
命ニ関スル件

「ペリングハム」市選出当州上院議員 Henry M. White 氏
当地移民官候補ニ就テハ最後ニ六月二日付機密各公第一一三
号ヲ以テ申進置候処当市商業會議所及ビ当地在留邦人有力
者側ニ於テ同人ニ対スル抗議ヲ撤回シタル結果大統領ヨリ
同氏ヲ当地移民官候補者トシテ上院ニ推薦シ置キタルガ他
ニ在「シアトル」民主党員中ニ競争者アリタルノミナラズ
Seattle Labor Council
当市労働団体ニ於テモ代表者ヲ華府ニ出張セシメ一
味ノ某ヲ移民官ニ採用方運動シタルモ何分「ホワイト」ハ
昨年大統領ノ選挙ニ際シ「ウィルソン」氏ニ忠勤ヲ擢ンデ
タル功ニ依リ他ノ競争者ヲ排シテ当地移民官ニ確定シ本日
ヲ以テ前任者「デ、ブルツラー」氏ヨリ事務ノ引継ヲ受ク
ルコトト相成候尚今般労働務卿「ウィルソン」氏沿岸視察
旁々当市開催ノ米國労働大会へ出席ノ為メ来着ノ際ニモ日
本人側ノ抗議撤回サレタル上ハ「ホワイト」氏ハ当然移民
官ニ任命セラルベキモノナリト語リタル旨新聞ニ相見え
候

將又同氏就任後ノ態度如何ハ之ヲ後日ニ徵スル外ナキモ
兎ニ角同氏ハ在留邦人有力者ニ対シ移民官ニ任命ノ上ハ邦

人ニ對シ不都合ノ措置ヲナサザルベキ旨言明シタル次第ハ曾テ報告致シ置候通りニ有之尙移民局次席「サーゼント」氏ハ是迄極メテ公平ノ人物トシテ知ラレ居ル処同氏ハ「ホワイト」氏ノ下ニ留任ノ都合ニ有之旁々移民官ノ更迭ハ邦人側ニ取リ不利ナル影響無之ベクト被察候將又同人ノ任命ヲ妨ゲ之レヲ再ビ州会上院ニ驅逐スルトキハ却テ危険少ナカラザルニ付キ本件ニ関スル今回ノ落着ハ当方ニ取リ満足トスルノ外ナク候尚今回在留邦人ガ「ホワイト」候補ニ對シ一応抗議ヲナシ先方ノ懇請ヲ待ツテ條件ヲ附シテ辛ク抗議ヲ撤回シ之レカ為メ「ホワイト」氏任命ノ確定ニ就キ數ヶ月ヲ遷延セシメタルハ無責任ナル政治家ニ對シ少ナカラズ警戒ヲ与ヘ其効果ハ少ナクトモ当地方ニ於テハ有利ノモノナリント被認候
右報告申進候 敬具

五 移民關係雜件

五七六 四月 五日

在桑港大山總領事代理ヨリ
牧野外務大臣宛

太平洋沿岸移民會議四月中旬桑港ニ開催

豫定ノ件

歡迎シ保護教育スル為メ適當ナル方法ヲ討議決定スルコト

三、新來移民ガ自立シ得ル迄之カ為メニ有望ナル職業ヲ紹介シ彼等ヲシテ路頭ニ迷ハサラムル様保護ノ方法ヲ討議決定スルコト

四、之ヲ要スルニ本会ハ移民ノ保護ニ関スル人道上ノ目的ニ基クモノニシテ移民法ノ可否又ハ移民ノ産業ニ及ボスベキ關係等ハ之ヲ討議研究スルノ限ニアラズ

幹部役員

- 委員長 ダラー汽船 社長 Robert Dollar (桑港)
- 副委員長 加州副知事 A. J. Wallace (ロサンゼルス)
- 同 Simon J. Lubin (サクラメント)
- 書記 桑港基督青年會幹事 Charles. W. Bianpial (桑港)
- 其他委員十一名

五七七 五月 三日

在ポートランド井田領事ヨリ
牧野外務大臣宛

「オレゴン」州庁ノ調査ニ係ル日中人労働情態

ニ関スル報告訳文送附ノ件

附屬書 右訳文

公第七七号

五七〇 (五月一日接受)

大正二年四月五日

在桑港

總領事代理副領事 大山卯次郎 (印)

外務大臣男爵 牧野伸顯殿

巴奈馬運河開通ノ結果トシテ歐洲ヨリ多数ノ移民ガ太平洋沿岸地方ニ來集スベキハ必然ナルヲ以テ是等移民ノ待遇及保護方等ニ関シ豫メ研究並ニ準備ヲ為シ置ク事ハ独リ加州ノミナラズ西部一帶ノ各地方ニ取リテ極メテ緊要ナルヲ以テ今般当州内実業家、官吏、宗教家、教育家中ノ有力者發起人トナリ本月十四、十五日兩日間当地ニ於テ太平洋沿岸移民會議ヲ開クコト、ナリ「ネバタ」、「アリゾナ」、「オレゴン」、「ワシントン」、「アイダホ」、「英領コロムビア」等ノ各州知事及有力者ニ對シ参列ノ請招ヲ為シタル趣ナルカ其目的及幹部役員ハ左ノ通ニ有之候

目的

一、既ニ入国セル移民ヲ保護スルト共ニ將來入国スベキ移民ヲ歡迎援助スル様一般人ノ注意ヲ喚起センガ為メ其方法ヲ討議決定スルコト

二、移民ヲシテ米国人ノ生活及理想ニ同化セシムル様之ヲ

公第四三号

(五月二十二日接受)

大正二年五月三日

在ポートランド

領事 井田守三 (印)

外務大臣男爵 牧野伸顯殿

今般オレゴン州庁ヨリ發表セル当州労働統計及工場検査局ノ報告(自一九一〇年十月一日至千九百二十二年九月三十日)中日清人労働者情態ニ関スル事項有之候ニ付右翻譯及御送付候尚ホ同調査ハ其賃銀等ニ関シ稍正鵠ヲ失スルモノト思考セラル、点モ有之候ニ付御参考迄末段ニ本館ノ調査ヲ添加致シ候段可然御査収相成度申進候 敬具

(附屬書)

「オレゴン」州日本人及支那人労働者状態報告

訳文

一、「オレゴン」州在留日本人及支那人々口、日本人ハ約四千四百六十人、中婦人ハ百分ノ四ニ当ル
二、日本人及支那人労働者一人一ヶ月ノ平均生活費、日本人ハ生活物資ノ八割九分ヲ米国品ニ仰ギ残部一割一分ヲ故国品ニ俟ツ